

УДК 821.111

О. П. Варзина,

факультет иностранных языков,

Новосибирский государственный педагогический университет

Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. А. В. Цепкова

Особенности хронотопа в произведении Х. Крессвелл Moondial

Аннотация. В статье представлен анализ хронотопа произведения Хелен Крессвелл Moondial в совокупности его временных и пространственных составляющих. Рассмотрено понятие хронотопа, проанализированы компоненты, составляющие хронотоп в исследуемом произведении.

Ключевые слова: хронотоп, фэнтези, Хелен Крессвелл, Moondial.

Настоящая работа нацелена на анализ особенностей хронотопа в произведении Хелен Крессвелл Moondial («Лунные часы») (1987) [2].

Под литературно-художественным хронотопом, согласно М. М. Бахтину, понимается «...слияние пространственных и временных примет в осмысленном и конкретном целом. Время здесь сгущается, уплотняется, становится художественно зримым; пространство же интенсифицируется, вытягивается в движение времени, сюжета, истории» [1, с. 235].

«Лунные часы» — произведение в жанре фэнтези, в котором само заглавие символически связано с хронотопом ночи и границей перехода из одного мира в другой. Сюжет основан на путешествии во времени, которое совершает главная героиня, девочка Минти, благодаря таинственным часам, переносящим ее в прошлое и связывающим ее жизнь с жизнью двух детей из двух разных столетий. Перемещения во времени дают возможность создать тщательно проработанные вторичные миры, каждый из которых отражает уникальные культурные и социальные аспекты трех вселенных (XX, XIX, XVIII вв.). Используемая концепция мультивселенных строится на контрасте пространственно-временных характеристик.

1. Временные характеристики хронотопа:

1) контраст между миром настоящего и вторичными мирами — мирами прошлого, выражающийся, в частности, в недопонимании между их представителями:

(1) *...After all, I'm from the present. You're from the past.* ' <...>

'Don't know what you're talking about,' he said at length. 'Present?'

'Now,' she told him, irritated by his confidence, and irritated, for that matter, by his really thinking

he had summoned her merely by blowing a dandelion clock [2, p. 82];

2) связь времен и вечность бытия, выраженные в символике объектов и действий. Блуждая между веками, Минти стремится собрать воедино разрозненные нити своего путешествия. По аналогии с танцем, где каждое движение связано с предыдущим и последующим, временные пласты переплетаются, образуя единый узор судьбы, в котором случайности выстраиваются в закономерную последовательность:

(2) *She wanted to pull the threads of her wandering in time together, to make a pattern of them, like a dance* [2, p. 189].

Единство временного континуума символически воплощается в статуе крылатых старика и мальчика, держащих в руках лунные часы:

(3) *She gazed at the two winged figures, the man and the boy. Who were they? Bearing the sundial... moondial... as seasons turned, years wheeled, centuries rolled? Their stone limbs were pitted by time and weather and yet they seemed immutable, could stand till doomsday...* [2, p. 102].

Крылья, как символ неземного начала, становятся атрибутом тех, кто, пройдя через тернии, обрел свободу и способность выйти за пределы привычного мира, преодолев физические ограничения, в том числе временного характера;

3) противопоставление дневного и ночного времени суток, при котором лунная ночь характеризуется угрожающей готической атмосферой и вызывает тревогу и близость к смерти:

(4) *The moon, almost full, hung huge and motionless, high in the sky. Minty looked up at it and drew a long, shuddering sigh. All about it lay faint stardust, light years away. The familiar walk down the path and along the road to the church gate seemed*

like a journey in a foreign land under that unaccustomed light [2, p. 132].

Данное противопоставление символически воплощается в контрасте между лунными и солнечными часами:

(5) *Moondial — measuring a different time. Moondial — free from the slow, relentless march of the sun, the trickle of sand in the glass, the minute by minute ticking of clocks. Moondial — freewheeling, measuring the real time of hearts and lives and linking them across centuries* [2, p. 114].

В отличие от солнечных часов, ограниченных световым днем и измеряющих время реального мира, лунные часы несут иную функцию катализаторов трансцендентных событий, фиксируя параметры нематериального измерения и выступая порталом между эпохами.

2. Пространственные компоненты хронотопа:

1) мир прошлого (XIX в.), показанный в динамике соответствующего историко-культурного контекста:

(6) *She peered past him into the courtyard beyond and knew now that beyond a shadow of doubt she was in another century. Before, she had only the silent witness of smoke rising from the chimneys. There was a coach, emblazoned with gold and the now familiar insignia of the Brownlow greyhounds. The courtyard was crammed and crisscrossed — grooms led steaming horses, footmen strutted, porters unloaded boxes and trunks* [2, p. 89];

2) мир настоящего, контрастирующий с миром прошлого после посещения его Минти. Символически изменившееся в сознании Минти представление о первичном мире воплощается в описании дома, который предстает перед ней как пустой, чуждый, безжизненный, мертвый:

(7) *When she entered her house, Minty felt as if she had been away for a hundred years. Everything seemed dead, lifeless, foreign. And surely it was never as silent as this? The bowl of fruit, the jars on the kitchen sill, looked like a still life. The furniture stood stiff and awkward. The very air was thinned and desolate* [2, p. 108];

3) замок как символ связи прошлого с настоящим:

(8) *All at once the tunnel she had heard of stretched before them. It was higher and wider than she had imagined, and dimly lit by oil lamps, hung from the roof and walls. <...> To enter the foreign cold of this flickering tunnel seemed the real step backwards in time* [2, p. 93].

В противовес дому, замок, в который приходит Минти, представляет собой пространство, насыщенное историей и таинственностью, призраками прошлого, которые, благодаря способности героини путешествовать в другие реальности, становятся частью ее жизни. Замок из обычного физического пространства превращается в своеобразную «живую» историю;

4) кладбище как символ застывшего времени, где линейное время теряет смысл, прошлое, настоящее и будущее сливаются в одно целое, создавая особую замкнутую временную реальность:

(9) *It came to Minty that if time were to stand still, a graveyard was the very place for it to happen. 'Because they're all dead,' she thought, her gaze travelling over the stones, crusted and lurching, oddly shipwrecked. 'And it makes no difference if you died yesterday or a hundred years ago. Dead is dead'* [2, p. 21];

5) сад, в котором находятся лунные часы, является пограничной зоной, хранящей следы прошлых эпох и заставляющей героиню испытывать ощущение дежавю, настраиваясь на интуитивное восприятие окружающего мира:

(10) *There were lawns, straight paths, yews and statues. Minty stepped on to the terrace and felt a thrill of recognition. She had never been here before, she knew, and yet had a strange knowledge that she was now stepping exactly where she was meant to step* [2, p. 45].

Таким образом, анализ хронотопа в произведении Х. Крессвелл *Moondial* позволяет глубже понять пространственно-временные отношения, которые формируют не только сюжет, но и внутренний мир персонажей. Хронотоп акцентирует внимание на различиях реального и вторичного миров, поднимая философские вопросы о взаимодействии прошлого и настоящего, смысле жизни и месте человека в пространственно-временном континууме.

1. Бахтин М. М. Вопросы литературы и эстетики. Исследования разных лет. — М. : Художественная литература, 1975. — 502 с.

2. Cresswell H. *Moondial*. — London : Faber & Faber, 2015. — 292 p.